



Međunarodni sud za krivično gonjenje  
lica odgovornih za teška kršenja  
međunarodnog humanitarnog prava  
počinjena na teritoriji bivše  
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-05-87/1-T

Datum: 20. oktobar 2009.

Original: engleski

**PRED PRETRESNIM VEĆEM II**

**U sastavu:** sudija Kevin Parker, predsedavajući  
sudija Christoph Flügge  
sudija Melville Baird

**Sekretar:** g. John Hocking

**Odluka od:** 20. oktobra 2009.

**TUŽILAC**

**protiv**

**VLASTIMIRA ĐORĐEVIĆA**

*JAVNO*

**ODLUKA PO OBAVEŠTENJU VLASTIMIRA ĐORĐEVIĆA O PREVODIMA I  
ODGOVARAJUĆI ZAHTEVU ZA PRIHVATANJE DOKAZA**

**Tužilaštvo:**

g. Chester Stamp  
gđa Daniela Kravetz

**Branioци optuženog:**

g. Dragoljub Đorđević  
g. Veljko Đurđić

**OVO PRETRESNO VEĆE** (dalje u tekstu: Veće) Međunarodnog suda za krivično gonjenje lica odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud),

**IMAJUĆI U VIDU** Obaveštenje Vlastimira Đorđevića o prevodima i odgovarajući Zahtev za prihvatanje dokaza, koji su branioi Vlastimira Đorđevića (dalje u tekstu: odbrana) dostavili 1. oktobra, u kojem odbrana tvrdi da je dobila prevode 19 dokumenata koje je Veće ranije označilo radi identifikacije dok prevodi ne budu gotovi i traži da se ti dokumenti uvrste u spis (dalje u tekstu: Zahtev);

**IMAJUĆI U VIDU** da tužilaštvo nije dostavilo odgovor na Zahtev;

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da je Veće već zaključilo da je tih predloženih 19 dokumenata relevantno i da ima dokaznu vrednost, te da tako ispunjava uslove iz pravila 89(C) Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik);

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da su prevodi predloženih dokumenata na engleski sad dostavljeni;

Iz gorenavedenih razloga i na osnovu pravila 54 i 89(C) Pravilnika, Veće

- (i) **ODOBRAVA** Zahtev i **NALAŽE** da se dokumenti MFI D23, MFI D33, MFI D45, MFI D110, MFI D207, MFI D232, MFI D245, MFI D248, MFI D249, MFI D250, MFI D264, MFI D266, MFI D268, MFI D269, MFI D270, MFI D271, MFI D281, MFI D308 i MFI D312 uvrste u spis kao dokazni predmeti;
- (ii) **TRAŽI** od Sekretarijata da promeni status navedenih dokumenata i da dokaznim predmetima doda prevode koji su nedostajali.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je engleska verzija merodavna.

/potpis na originalu/  
sudija Kevin Parker,  
predsedavajući

Dana 20. oktobra 2009. godine,  
U Hagu,  
Holandija

**[pečat Međunarodnog suda]**